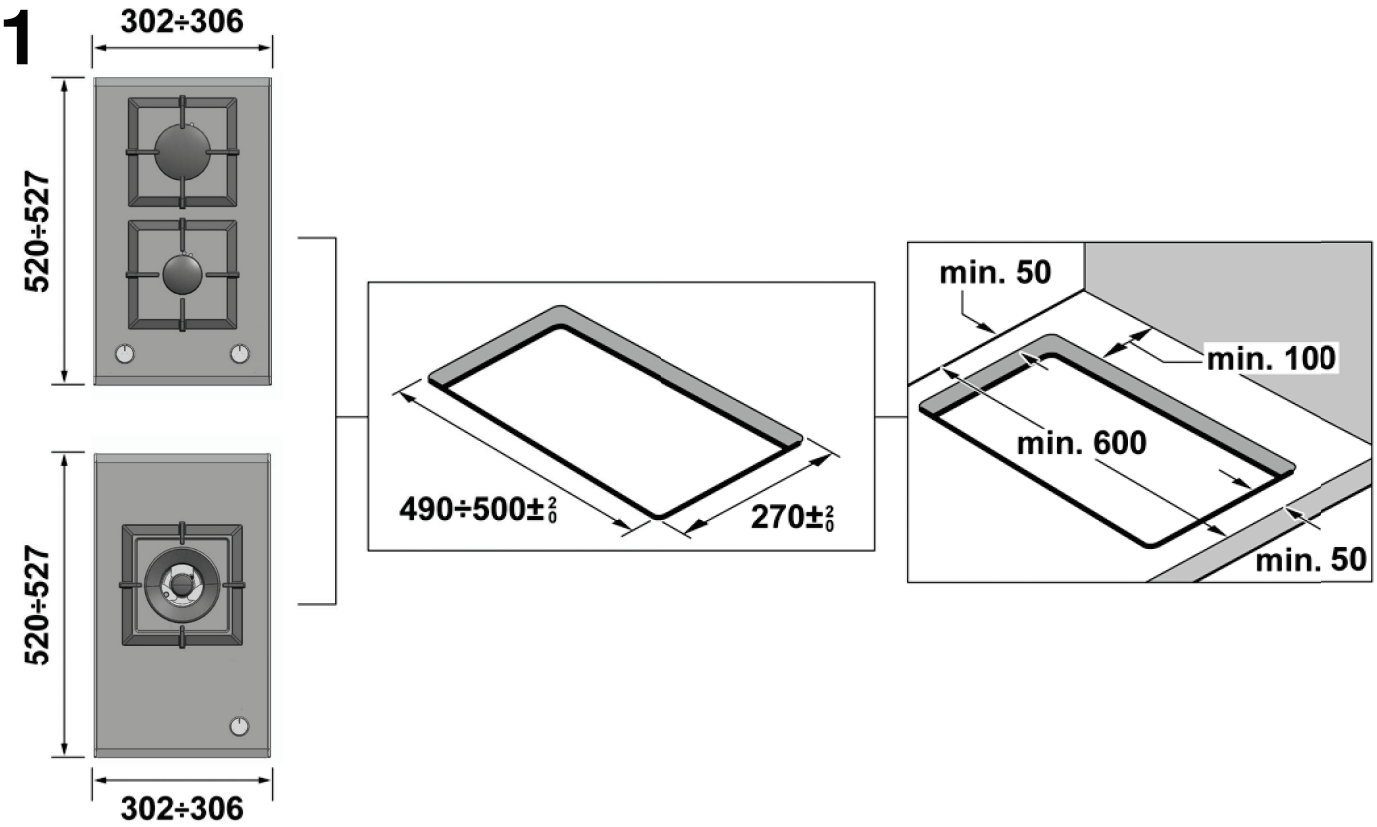
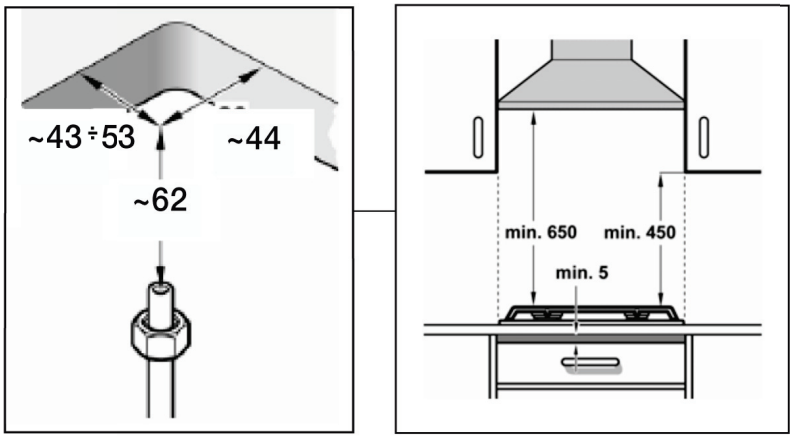
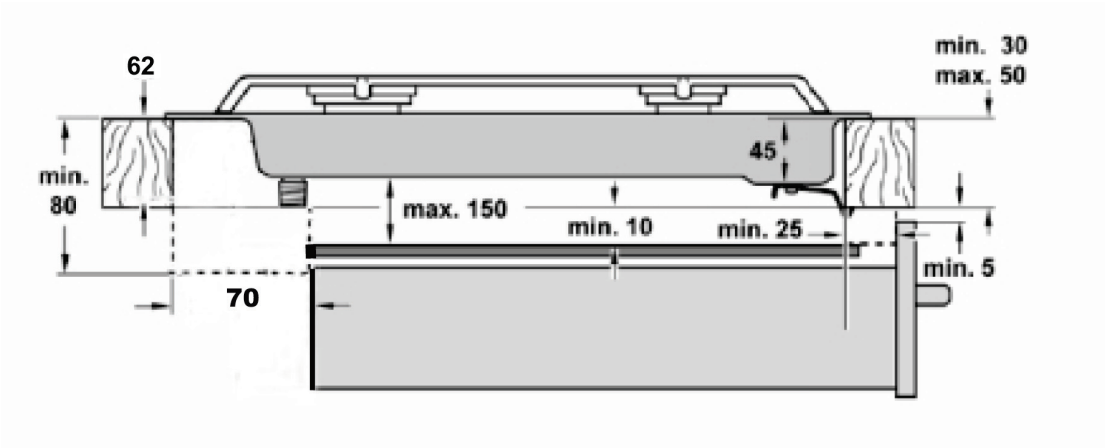
en **Installation instructions**
es **Instrucciones de montaje**
fr **Notice de montage**
pt **Instruções de montagem**

1

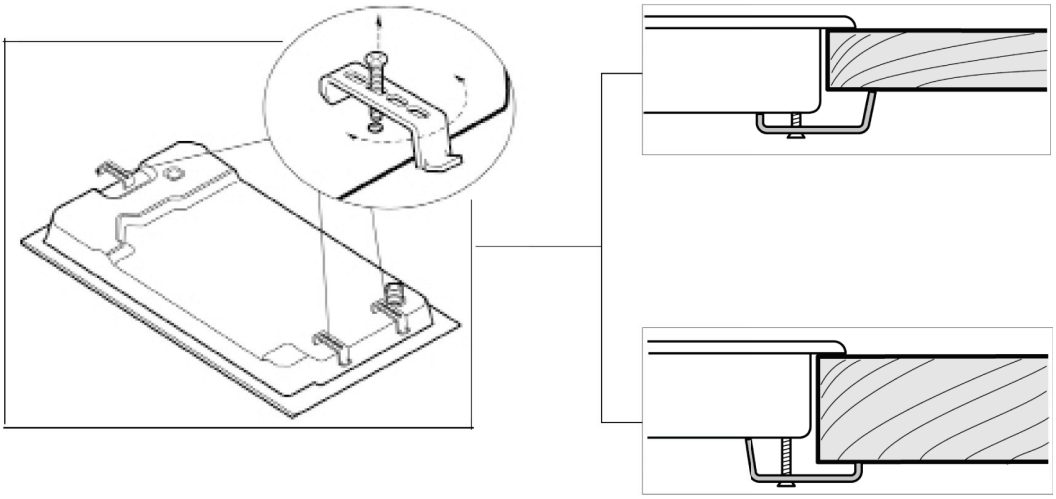




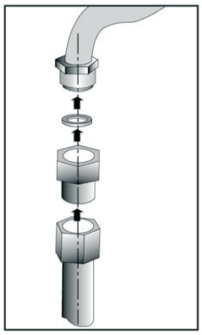
2



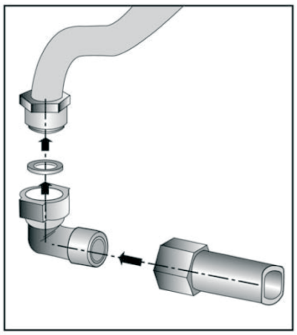
3



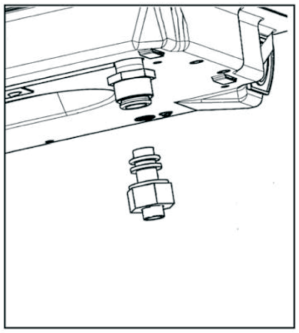
4



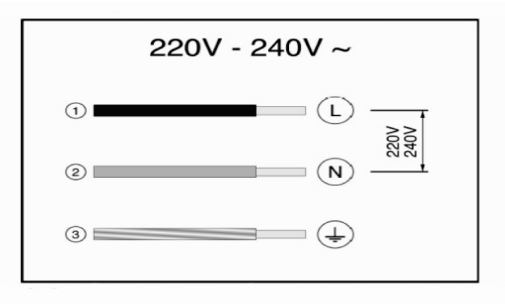
4a



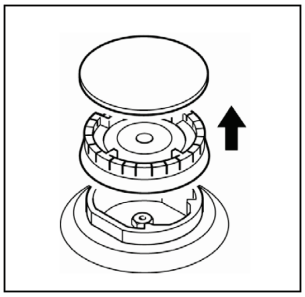
4b

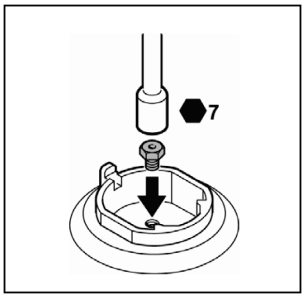


5

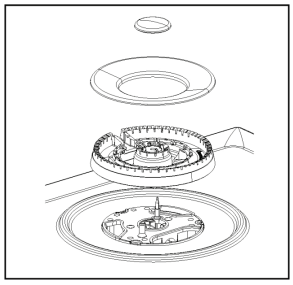


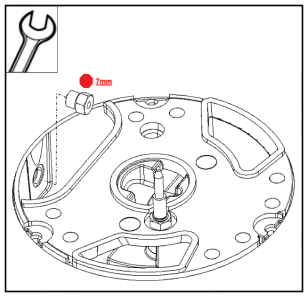
6



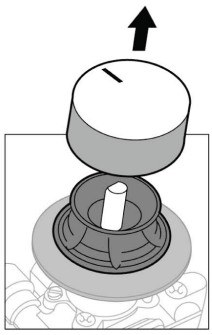


6a

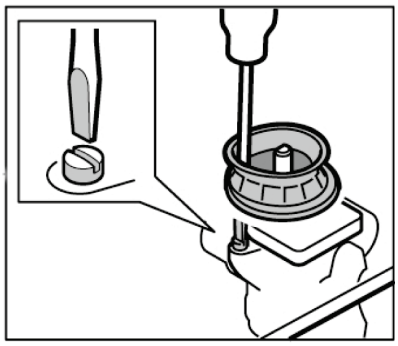


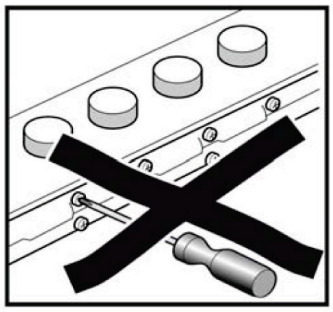


7



7a





en

Safety precautions

Read the appliance instructions before installing and using.

The graphics in these Assembly instructions are given as a guide only.

The manufacturer is exempt from all liability if this manual's requirements are not complied with.

All operations relating to installation, regulation and conversion to other gas types must be carried out by an authorised installation engineer, respecting all applicable regulations, standards and the specifications of the local gas and electricity providers.

You are recommended to contact the Technical Assistance Service to convert to another gas type.

Before you begin, turn off the appliance's electricity and gas supply.

This appliance has been designed for home use only, not for commercial or professional use. This appliance cannot be installed on yachts or in caravans. The warranty will only be valid if the appliance is used for the purpose for which it was designed.

Before installing, check that local distribution conditions (gas type and pressure) and the appliance's adjustment are compatible (see table I). The appliance's adjustment conditions are written on the label or the specifications plate.

This appliance can only be installed in a well-ventilated place in accordance with existing regulations and ventilation specifications. The appliance must not be connected to a combustion product removal device.

The supply cable must be attached to the unit to prevent it from touching hot parts of the oven or hob.

Appliances with electrical supply must be earthed.

Do not tamper with the appliance's interior. If necessary, call our Technical Assistance Service.

Before installing

This appliance is class 3 type, according to the EN 30-1-1 regulation for gas appliances: built-in appliance.

These individual appliances can be combined with other identical appliances and/or with conventional hobs of the same make, using the joint accessory. See the catalogue for details.

The units next to the appliance must be made of non-flammable materials. The laminated covering and glue for adhering it must be heat resistant.

This appliance cannot be installed above fridges, washing machines, dishwashers or similar.

An oven must have forced ventilation to install a hob above it.

Check the dimensions of the oven in the installation manual.

If an extractor fan is installed, you must follow the installation manual's instructions, always keeping a minimum distance of 650 mm to the hob.

Preparation of the kitchen unit (fig. 1-2)

Make an appropriate size cut in the work surface.

If the hob is electric or mixed (gas and electricity) and there is no oven below, place a non-flammable separator (e.g. metal or plywood) 10 mm from the bottom of the hob. This will prevent access to the base of the hob.If the hob is gas, it is recommendable to place the separator at the same distance.

On wood work surfaces, varnish the cutting surfaces with a special glue. This protects them from moisture which could collect under the work surface.

Installation of appliance (fig. 3)

The clips and adhesive seal (underside of the hob) are factory-fitted: Do not remove these under any circumstances: The adhesive seal prevents water seepage.

In order to fit the appliance into the kitchen unit, first place the hob in the correct position then loosen each of the clips so that they all turn freely (it is not necessary to completely undo them).

Insert and centre the hob.

Press the sides of the hob until it is supported around its entire perimeter.

Turn the clips and tighten them fully. Fig. 3.

Removal of hob

Turn off the appliance's electricity and gas supply.

Unscrew the clips and proceed in the reverse order to installation.

Gas connection (fig. 4)

The end of the inlet connection point of the gas hob has a 1/2” (20.955 mm) thread that allows for:

- fixed connection.
- connection using a flexible metal pipe (L min. 1 m - max. 3 m).

In this case, it is necessary to insert the accessory (427950) and the watertight seal (034308) supplied between the manifold outlet and the gas supply. Fig. 4a.

You must prevent the pipe from coming into contact with moving parts of the kitchen unit (for example, a drawer) and prevent access to any spaces which might become obstructed.

If you need to connect the gas supply horizontally, our Technical Assistance Service can supply you with an L-tube (code 173018) and a seal (code 034308).

Do not move the L-tube from the factory-fitted position, regardless of the connection type.

If you need to make a cylindrical connection, connect directly to the manifold outlet. Fig. 4b.

Please remember to insert the seal.

⚠ **Danger of leaks!**

If any connection is handled, check the seal.

The manufacturer is not liable for any connection leaking, after being handled.

Electric connection (fig. 5)

Check that the voltage and power of the appliance are compatible with the electrical installation.

The hobs are supplied with a power cable with or without a wall socket plug.

Provide an omnipolar cut-off switch with a minimum contact opening of 3 mm (except for plug connections, if the user has access to it).

Appliances with plugs must only be connected to sockets that have earth wires correctly installed.

This appliance is type “Y”: the supply cable can only be changed by the Technical Assistance Service and not the user. The cable type and minimum cross-section must be respected.

Changing the gas type

If the country's regulations allow, this appliance can be adapted to other types of gas (see specifications plate). The components required for this are in the transformation kit supplied (depending on the model) or are available from our Technical Assistance Service. The following steps should be taken:

A) Changing the nozzles (fig. 6-6a):

1. Remove the pan supports, burner caps and diffusers.
2. Change the nozzles using the spanner code 340847 (code 340808 for double-flame burners or triple-flame burners) provided by our Technical Assistance Service, see table II, taking special care to ensure that the nozzle does not fall when it is removed from or fitted to the burner.

   Ensure that it is completely tightened in order to guarantee the seal.

   Primary air adjustment is not necessary with these burners.
3. Position the diffusers and burner caps on the corresponding rings. The pan supports must also be correctly positioned in their fasteners.

B) Adjusting the taps

1. Set the control knobs to minimum.
2. Remove the control knobs from the taps. Fig. 7.

   It has a flexible rubber valve reinforcing ring. Simply press on this seal with the tip of a screwdriver to allow access to the tap adjusting screw. Fig. 7a. **Never remove the valve reinforcing ring.**
3. Adjust the minimum ring setting by turning the by-pass screw using a flat head screwdriver.

   Depending on the gas to which your appliance is going to be adapted, see table III, carry out the corresponding action:

   A: firmly tighten the by-pass screws.

   B: loosen the by-pass screws until the gas flow from the burners is correct: when adjusting the control knob between maximum and minimum, the burner does not go out, nor is there a flame backdraught created.

   C: the by-pass screws need to be changed by an authorised engineer.

   D: do not touch the by-pass screws.

All valve reinforcing rings must be in position to ensure watertightness. These devices are essential for the correct operation of the appliance as they prevent liquids and dirt from entering the appliance.

Refit the control knobs.

Never remove the tap spindle (Fig. 8). In the event of a malfunction, change the whole tap.

Caution!

After finishing, the sticker indicating the new type of gas must be placed close to the specifications plate.

es

Indicaciones de seguridad

Lea las instrucciones del aparato antes de proceder a su instalación y uso.

Los gráficos representados en estas instrucciones de montaje son orientativos.

El fabricante queda exento de toda responsabilidad si no se cumplen las disposiciones de este manual.

Todos los trabajos de instalación, regulación y adaptación a otros tipos de gas deben ser efectuados por un técnico de instalación autorizado, respetando toda la normativa y legislación aplicables, y las prescripciones de las compañías locales proveedoras de gas y electricidad.

Se recomienda llamar a nuestro Servicio Técnico para la adaptación a otros tipos de gas.

Antes de cualquier actuación corte la alimentación eléctrica y de gas del aparato.

Este aparato ha sido diseñado solo para uso doméstico, no estando permitido su uso comercial o profesional. Este aparato no puede ser instalado en yates o caravanas. La garantía únicamente tendrá validez en caso de que se respete el uso para el que fue diseñado.

Antes de la instalación, debe comprobar que las condiciones de distribución local (naturaleza y presión del gas) y el reglaje del aparato son compatibles (ver tabla I). Las condiciones de reglaje del aparato están inscritas sobre la etiqueta o la placa de características.

Este aparato solo puede ser instalado en un lugar bien ventilado, respetando los reglamentos en vigor y las disposiciones relativas a la ventilación. No debe conectarse el aparato a un dispositivo de evacuación de los productos de combustión.

El cable de alimentación debe fijarse al mueble para evitar que toque partes calientes del horno o placa de cocción.

Los aparatos con alimentación eléctrica deben conectarse a tierra obligatoriamente.

No manipule el interior del aparato. Si es preciso, llame a nuestro Servicio Técnico.

Antes de la instalación

Este aparato corresponde a la clase 3, según la norma EN 30-1-1 para aparatos a gas: aparato encastrado en un mueble.

Estos aparatos pueden ser combinados entre sí, y/o con placas de cocción convencionales de la misma marca, utilizando el accesorio de unión. Consulte catálogo.

Los muebles próximos al aparato deben ser de materiales no inflamables. Los revestimientos estratificados y la cola que los fija deben ser resistentes al calor.

Este aparato no se puede instalar sobre neveras, lavadoras, lavavajillas o similares.

Para instalar la placa de cocción sobre un horno, este debe tener ventilación forzada.

Compruebe las dimensiones del horno en su manual de instalación.

Si se instala un extractor, debe tenerse en cuenta su manual de instalación, respetando siempre una distancia vertical mínima de 650 mm a la placa de cocción.

Preparación del mueble (fig. 1-2)

Haga un corte de las dimensiones necesarias en la superficie de trabajo.

Si la placa de cocción es eléctrica o mixta (gas y electricidad) y no hay un horno debajo, coloque un separador de material no inflamable (p. ej. metal o madera contrachapada) a 10 mm de la base de la placa de cocción. Así impide el acceso a la parte inferior de esta. Si la placa de cocción es de gas, se recomienda colocar el separador a la misma distancia.

En superficies de trabajo de madera, barnice las superficies de corte con una cola especial, para protegerlas de la humedad.

Instalación del aparato (fig. 3)

Las grapas y la junta adhesiva (borde inferior de la placa de cocción) salen puestas de fábrica. No las quite bajo ningún concepto. La junta adhesiva evita filtraciones.

Para la fijación del aparato al mueble de encastramiento, deberá, una vez colocada la placa de cocción en su posición de trabajo, desatornillar cada una de las grapas hasta que estas giren libremente (no es necesario el desatornillado total).

Encastre y centre la placa de cocción.

Presione sobre sus extremos hasta que se apoye en todo su perímetro.

Gire las grapas y apriételas a fondo. Fig. 3.

Desmontaje de la placa de cocción

Desconecte el aparato de las tomas eléctrica y de gas.

Desatornille las grapas y proceda de modo inverso al montaje.

Conexión de gas (fig. 4)

El extremo de la conexión de entrada de la placa de cocción de gas está provisto de una rosca de 1/2'' (20,955 mm) que permite:

- la conexión rígida.
- La conexión con un tubo flexible metálico (L min. 1 m - max. 3 m).

En este caso es necesario intercalar el accesorio (427950) y la junta de estanquidad (034308) suministrados entre la salida del colector y la acometida de gas. Fig. 4a.

Hay que evitar el contacto del tubo con partes móviles de la unidad de encastramiento (por ejemplo un cajón) y el paso a través de espacios que pudieran ser susceptibles de obstruirse.

Si necesita realizar la conexión de gas en horizontal, en nuestro Servicio Técnico dispone de un codo con el código 173018, más una junta con el código 034308.

En cualquiera de las conexiones **no mueva ni gire el codo** de la posición que sale de fábrica.

Si necesita realizar una conexión cilíndrica, haga la conexión directamente a la salida del colector. Fig. 4b.

No olvide intercalar la junta.

⚠ ¡Peligro de fuga!

Si manipula cualquier conexión, compruebe la estanquidad.

El fabricante no se responsabiliza si alguna conexión presenta fugas tras haber sido manipulada.

Conexión eléctrica (fig. 5)

Compruebe que el voltaje y la potencia del aparato son compatibles con la instalación eléctrica.

Las placas de cocción se suministran con un cable de alimentación con o sin clavija de enchufe.

Debe preverse un interruptor de corte omnipolar con abertura de contacto mín. de 3 mm (excepto en conexiones con enchufe, si este es accesible para el usuario).

Los aparatos provistos de clavija solo se deben conectar a cajas de enchufe con tomas de tierra debidamente instalada.

Este aparato es del tipo “Y”: el cable de entrada no puede ser cambiado por el usuario, sino por el Servicio Técnico. Se deben respetar el tipo de cable y la sección mínima.

Cambio del tipo de gas

Si la normativa del país lo permite, este aparato se puede adaptar a otros gases (ver placa de características). Las piezas necesarias para ello están en la bolsa de transformación suministrada (según modelo) o disponible en nuestro Servicio Técnico. Los pasos a seguir son los siguientes:

A) Cambio de inyectores (fig. 6-6a):

1. Retire las parrillas, tapas de quemador y difusores.
2. Cambie los inyectores usando la llave disponible a través de nuestro servicio técnico con código 340847 (para quemadores de doble o triple llama código 340808), ver tabla II, teniendo especial cuidado en que no se desprenda el inyector al retirarlo o fijarlo en el quemador.

   Asegúrese de apretarlos a fondo para garantizar la estanquidad.

   En estos quemadores no hay que realizar reglaje del aire primario.
3. Coloque los difusores y las tapas de los quemadores en sus correspondientes fuegos. Además deberá colocar adecuadamente las parrillas en sus elementos de sujeción.

B) Reglaje de los grifos:

1. Coloque los mandos en la posición de mínimo.
2. Retire los mandos de los grifos. Fig. 7.

   Se encontrará con un retén de goma flexible. Bastará con que se presione con la punta del destornillador para que se libere el paso hacia el tornillo de regulación del grifo. Fig. 7a. **Jamás desmonte el retén.**
3. Regule el fuego mínimo girando el tornillo bypass mediante un destornillador de punta plana.

   Dependiendo del gas al que vaya a adaptar su aparato (ver tabla III) realice la acción correspondiente:

   A: apretar los tornillos bypass a fondo.

   B: aflojar los tornillos bypass hasta la correcta salida de gas de los quemadores: compruebe que al ajustar el mando entre el máximo y el mínimo, el quemador no se apaga ni se crea retroceso de llama.

   C: los tornillos bypass deben ser cambiados por un técnico autorizado.

   D: no manipular los tornillos bypass.

Es importante que estén colocados **todos** los retenes para poder asegurar la estanquidad. Estos dispositivos son imprescindibles para el correcto funcionamiento del aparato, ya que impiden la entrada de líquidos y suciedad al interior del aparato.

Vuelva a colocar los mandos.

Nunca desmonte el eje del grifo (Fig. 8). En caso de avería cambie el grifo completo.

¡Atención!

Al finalizar, coloque la etiqueta adhesiva, indicando el nuevo tipo de gas, cerca de la placa de características.

fr

Indications de sécurité

Lisez les instructions de l'appareil avant de procéder à son installation et à son utilisation.

Les graphiques représentés dans cette Notice de montage sont purement à caractère informatif.

Le fabricant est exempt de toute responsabilité si les indications de ce manuel ne sont pas respectées.

Tous les travaux d'installation, de réglage et d'adaptation à un autre type de gaz doivent être réalisés par un technicien agréé qui doit respecter les normes et la législation applicables, ainsi que les prescriptions des sociétés locales fournisseuses d'électricité et de gaz .

Il est recommandé d'appeler le Service Technique pour l'adaptation à un autre type de gaz.

Avant toute action, coupez l'alimentation électrique et de gaz de l'appareil.

Cet appareil n'a été conçu que pour un usage domestique ; son usage commercial ou professionnel n'est en aucun cas permis. Cet appareil ne peut pas être installé dans des yachts ou des caravanes. La garantie ne sera valable que si l'usage pour lequel il a été conçu a été respecté.

Avant l'installation, vous devez vérifier que les conditions de distribution locale (nature et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles (cf. tableau I). Les conditions de réglage de l'appareil sont inscrites sur l'étiquette ou la plaque signalétique.

Cet appareil ne peut être installé que dans un endroit bien ventilé, en respectant les règlements en vigueur et les dispositions relatives à la ventilation. L'appareil ne doit pas être connecté à un dispositif d'évacuation des produits de combustion.

Le câble d'alimentation doit être fixé au meuble pour qu'il ne touche pas des parties chaudes du four ou de la plaque de cuisson.

Les appareils alimentés électriquement doivent être obligatoirement connectés à la terre.

Ne manipulez pas l'intérieur de l'appareil. Le cas échéant, appelez notre Service Technique.

Avant l'installation

Cet appareil correspond à la classe 3, selon la norme EN 30-1-1 pour les appareils à gaz : appareil encastré dans un meuble.

Ces appareils peuvent être combinés entre eux, et/ou avec des plaques de cuisson conventionnelles de la même marque, en utilisant l'accessoire d'union. Consultez le catalogue.

Les meubles situés à proximité de l'appareil doivent être fabriqués dans des matériaux non inflammables. Les revêtements stratifiés et la colle qui les fixe doivent être résistants à la chaleur.

Cet appareil ne peut pas être installé sur des réfrigérateurs, des machines à laver le linge, des lave-vaisselle ou d'autres appareils semblables.

Pour installer la plaque de cuisson sur un four, celui-ci doit disposer d'une ventilation forcée.

Vérifiez les dimensions du four dans le manuel d'installation.

Si une hotte aspirante est installée, il faut respecter les observations de son manuel d'installation, et respecter toujours une distance verticale minimum de 650 mm par rapport à la plaque de cuisson.

Préparation du meuble (fig.1-2)

Effectuez une découpe sur la surface de travail selon les dimensions nécessaires.

Si la plaque de cuisson est électrique ou mixte (gaz et électricité) et s'il n'y a pas de four dessous, placez un séparateur de matériau non inflammable (p. ex. métal ou bois contreplaqué) à 10 mm de la base de la plaque de cuisson. Ainsi est empêché l'accès à la partie inférieure de celle-ci.Si la plaque de cuisson est à gaz, il est recommandé de placer le séparateur à la même distance.

Pour des surfaces de travail en bois, vernissez les surfaces de découpe avec une colle spéciale, pour les protéger de l'humidité.

Installation de l'appareil (fig. 3)

Les agrafes et le joint adhésif (bord inférieur de la plaque de cuisson) sont installés en usine. Il ne faut jamais les enlever. Le joint adhésif évite les filtrations.

Pour fixer l’appareil au meuble d’encastrement, après avoir placé le plan de travail dans sa position de travail, vous devrez dévisser chaque agrafe jusqu’à ce qu’elle tourne librement (il n’est pas nécessaire de dévisser complètement).

Encastrez et centrez la plaque de cuisson.

Appuyez sur ses extrémités jusqu'à ce qu'elle s'appuie sur tout son périmètre.

Tournez les agrafes et serrez-les à fond. Fig. 3.

Démontage de la plaque de cuisson

Débranchez l'appareil des prises de courant électrique et du gaz.

Dévissez les agrafes et suivez la procédure inverse au montage.

Branchement de gaz (fig. 4)

L'extrémité du branchement d'entrée de la plaque de cuisson à gaz est munie d'un filet d'un demi-pouce (20,955 mm), qui permet:

- La connexion rigide.
- Le branchement avec un tuyau flexible métallique (L min. 1 m - max. 3 m).

Dans ce cas, il faut intercaler l'accessoire (427950) et le joint d'étanchéité (034308) fournis entre la sortie du collecteur et le branchement du gaz. Fig. 4a.

Il faut éviter que ce tuyau touche des parties mobiles de l'unité d'encastrement (par exemple un tiroir) et qu'il passe à travers des espaces pouvant être obstrués.

Si vous avez besoin d'effectuer un branchement de gaz horizontal, notre Service Technique dispose d'un coude, référence 173018, plus un joint, référence 034308.

Pour n'importe quel branchement, **ne bougez ni tournez le coude** de la position réalisée d'usine.

Si vous devez créer un raccord cylindrique, effectuez directement le raccordement à la sortie du collecteur. Fig. 4b.

N'oubliez pas d'intercaler le joint.

⚠ **Risque de fuites !**

Si vous manipulez un branchement, vérifiez son étanchéité.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable si un branchement quelconque présente des fuites après avoir été manipulé.

Branchement électrique (fig. 5)

Vérifiez que la tension et la puissance de l'appareil sont compatibles avec l'installation électrique.

Les plaques de cuisson sont fournies avec un câble d'alimentation avec ou sans broche de fiche mâle.

Il faut installer un interrupteur de coupure omnipolaire avec ouverture de contact d'au moins 3 mm (sauf pour des branchements à fiche mâle, si cette dernière est accessible par l'utilisateur).

Les appareils munis d'une broche ne peuvent être raccordés qu'à des boîtiers de fiche mâle avec une prise de terre dûment installée.

Cet appareil est du type “Y”: le câble d'entrée ne peut pas être remplacé par l'utilisateur, mais par le Service Technique. Le type de câble et la section minimum doivent être respectés.

Changement du type de gaz

Si la réglementation du pays le permet, cet appareil peut être adapté à d'autres gaz (voir plaque signalétique). Les pièces nécessaires pour cela se trouvent dans la pochette de transformation fournie (selon le modèle) ou disponible auprès de notre Service Technique. Les pas à suivre sont les suivants:

A) Changement des injecteurs (fig. 6-6a):

1. Retirez les grilles, les couvercles de brûleur et les diffuseurs.
2. Changez les injecteurs en utilisant la clé disponible (réf. 340847) auprès de notre Service technique (pour brûleurs double ou triple flamme, réf. 340808), cf. tableau II, en faisant particulièrement attention à ne pas déloger l'injecteur en le retirant ou en le fixant au brûleur.

   Prenez soin de les fixer à fond pour garantir l'étanchéité.

   Ces brûleurs ne requièrent aucun réglage de l'air primaire.
3. Placez les diffuseurs et les couvercles des brûleurs sur leurs feux correspondants. En plus, il faudra placer de manière appropriée les grilles sur leurs éléments de fixation.

B) Réglage des robinets

1. Placez les boutons de commande sur la position minimum.
2. Retirez les boutons de commande des robinets. Fig. 7.

   Vous trouverez alors une bague en caoutchouc flexible. Il suffira d'appuyer avec la pointe du tournevis pour libérer le passage vers la vis de réglage du robinet. Fig. 7a. **Ne démontez jamais la bague.**
3. Réglez le feu minimum en tournant la vis by-pass à l'aide d'un tournevis à pointe plate.

   En fonction du type de gaz auquel vous adapterez votre appareil, cf. tableau III, réalisez l'action correspondante:

   A : serrez les vis by-pass à fond.

   B : desserrez les vis by-pass jusqu'à obtenir la sortie correcte de gaz des brûleurs: vérifiez, en réglant le bouton de commande entre le maximum et le minimum, que le brûleur ne s'éteint pas et qu'aucun retour de flamme n'est généré.

   C : les vis by-pass doivent être changées par un technicien agréé.

   D : ne manipulez pas les vis by-pass.

Il est important de fixer **toutes** les bagues pour pouvoir assurer l'étanchéité. Ces dispositifs sont indispensables pour le fonctionnement correct de l'appareil vu qu'ils empêchent l'entrée de liquides et de saleté à l'intérieur de l'appareil.

Replacez les boutons de commande.

Ne démontez jamais l'axe du robinet (Fig. 8). En cas d'incident, changez complètement le robinet.

Attention !

À la fin, placez l'étiquette autocollante, en indiquant le nouveau type de gaz, près de la plaque signalétique.

pt

Indicações de segurança

Leia as instruções do aparelho antes de proceder à sua instalação e uso.

Os gráficos são representados nestas Instruções de montagem a título orientativo.

O fabricante fica isento de toda a responsabilidade caso não se cumpram as disposições constantes deste manual.

Todos os trabalhos de instalação, regulação e adaptação a outros tipos de gás devem ser efectuados por um técnico de instalação autorizado, respeitando todas as regulamentações e legislação aplicáveis, bem como o estipulado pelas empresas locais fornecedoras de gás e electricidade.

Recomenda-se chamar o nosso Serviço de Assistência Técnica para a adaptação a outros tipos de gás.

Antes de qualquer procedimento, corte a alimentação eléctrica e de gás do aparelho.

Este aparelho foi unicamente concebido para utilização doméstica, não podendo, por isso, ser utilizado para fins comerciais ou profissionais. Este aparelho não pode ser instalado em iates ou caravanas. A garantia apenas será válida caso o aparelho seja utilizado correctamente e para os fins a que se destina.

Antes da instalação, deve comprovar se as condições de distribuição local (natureza e pressão do gás) e a regulação do aparelho são compatíveis (ver tabela I). As condições de regulação do aparelho estão indicadas na etiqueta ou na placa de características.

Este aparelho só pode ser instalado num local bem ventilado e cumprindo com os regulamentos em vigor e as disposições relativas à ventilação. Este aparelho não deve ser ligado a um dispositivo de evacuação dos produtos de combustão.

O cabo de alimentação deve ser fixo ao móvel para evitar que entre em contacto com as partes quentes do forno ou da placa de cozedura.

Os aparelhos com alimentação eléctrica devem ser obrigatoriamente ligados à terra.

Não manipule o interior do aparelho. Se necessário, contacte o nosso Serviço de Assistência Técnica.

Antes da instalação

Este aparelho corresponde à classe 3, segundo a norma EN 30-1-1 para aparelhos a gás: aparelho encastrado num móvel.

Estes aparelhos podem ser combinados entre si e/ou com placas vitrocerâmicas convencionais da mesma marca, através da utilização do acessório de união. Consulte o catálogo.

Os móveis que fiquem próximos do aparelho devem ser feitos de materiais não inflamáveis. Os revestimentos estratificados e a cola que os fixa devem ser resistentes ao calor.

Este aparelho não pode ser instalado sobre frigoríficos, máquinas de lavar roupa, máquinas de lavar loiça ou aparelhos similares.

Para instalar a placa de cozedura sobre um forno, este deve incluir um mecanismo de ventilação forçada.

Verifique as dimensões do forno no seu manual de instalação.

Se instalar um extractor, deve ter em conta o respectivo manual de instalação, respeitando sempre uma distância vertical mínima de 650 mm da placa de cozedura.

Preparação do móvel (fig. 1-2)

Realize um corte das dimensões necessárias na superfície de trabalho.

Se a placa de cozedura for eléctrica ou mista (gás e electricidade) e se não houver um forno por baixo da mesma, coloque um separador de material não inflamável (por ex. de metal ou madeira contraplacada) a 10 mm da base da placa de cozedura. Assim impede o acesso à parte inferior desta. Se a placa de cozedura for a gás, recomenda-se que coloque o separador à mesma distância.

Em superfícies de trabalho de madeira, envernize as superfícies de corte com uma cola especial para as proteger da humidade.

Instalação do aparelho (fig. 3)

Os grampos e a junta adesiva (margem inferior da placa de cozedura) já vêm instalados de fábrica. Não os retire de forma alguma: A junta adesiva impede as infiltrações.

Para a fixação do aparelho no móvel de encastramento, deve, uma vez colocada a bancada na respectiva posição de trabalho, desaparafusar cada um dos grampos até fazê-lo rodar livremente (não sendo necessário desaparafusar totalmente).

Encastre e centre a placa de cozedura.

Pressione sobre os seus extremos até que se apoie em todo o seu perímetro.

Gire os grampos e aperte-os bem. Fig. 3.

Desmontagem da placa de cozedura

Desligue o aparelho das tomadas eléctrica e de gás.

Desaparafuse os grampos e proceda de modo inverso ao da montagem.

Ligação a gás (fig. 4)

A extremidade do colector de entrada da placa de cozedura a gás está equipada com uma rosca de 1/2" (20,955 mm), que permite:

- Realizar uma ligação rígida.
- Realizar a ligação com um tubo flexível metálico (L min. 1 m - max. 3 m)

Neste caso, é necessário intercalar o acessório (427950) e a junta de estanquicidade (034308) fornecidos entre a saída do colector e a entrada de gás. Fig. 4a.

Deve-se evitar o contacto do tubo com qualquer parte móvel da unidade onde se embutirá o aparelho (por exemplo, uma gaveta), bem como a sua passagem por espaços que possam ficar obstruídos.

Para realizar a ligação a gás na horizontal, o nosso Serviço de Assistência Técnica disponibiliza um cotovelo (código 173018) e uma junta (código 034308).

Em qualquer uma das ligações **não mova nem rode o cotovelo** da posição que vem de fábrica.

Para realizar uma ligação com tubagem cilíndrica, faça a ligação directamente à saída do colector. Fig. 4b.

Não se esqueça de intercalar a junta.

⚠ Perigo de fuga!

Se manipular qualquer ligação, verifique a estanqueidade.

O fabricante não se responsabiliza se alguma ligação apresentar fugas depois de ter sido manipulada.

Ligação eléctrica (fig. 5)

Verifique se a voltagem e a potência do aparelho são compatíveis com a instalação eléctrica.

As placas de cozedura são fornecidas com um cabo de alimentação com ou sem ficha.

Deve prever-se um interruptor omnipolar com uma abertura de contacto mínima de 3 mm (excepto em ligações com ficha, se esta estiver acessível ao utilizador).

Os aparelhos fornecidos com ficha só devem ser ligados a tomadas de terra devidamente instaladas.

Este aparelho é do tipo "Y": o cabo de entrada não pode ser mudado pelo utilizador, só o Serviço de Assistência Técnica deve fazê-lo. Deve sempre respeitar-se a secção mínima e o tipo de cabo.

Mudança do tipo de gás

Se as regulamentações do país o permitirem, este aparelho pode ser adaptado a outros tipos de gás (ver placa de características). As peças necessárias para tal estão incluídas no saco de transformação fornecido (consoante o modelo) ou disponíveis no nosso Serviço de Assistência Técnica. Os passos a seguir são os seguintes:

A) Substituição dos injectores (fig. 6-6a):

1. Retire as grelhas, as tampas de queimador e os difusores.
2. Substitua os injectores usando a chave disponibilizada pelo nosso serviço de assistência técnica, com o código 340847 (para queimadores de chama dupla ou tripla, código 340808) (ver tabela II), tendo especial atenção para que o injector não se solte ao retirá-lo ou fixá-lo ao queimador.

   Aperte bem os injectores para garantir a estanqueidade.

   Nestes queimadores não é necessário realizar a regulação do ar primário.
3. Coloque os difusores e as tampas dos queimadores nos respectivos lugares. Além disso, deve colocar adequadamente as grelhas nos seus elementos de fixação.

B) Regulação das torneiras

1. Coloque os comandos na sua posição mínima.
2. Retire os comandos das torneiras. Fig. 7.

   Encontrará um retentor de borracha flexível. Bastará pressioná-lo com a ponta da chave de fendas para que se libere o acesso ao parafuso de regulação da torneira. Fig. 7a. **Nunca desmonte o retentor.**
3. Regule a chama mínima rodando o parafuso bypass através de uma chave de fendas de ponta plana.

   Consoante o gás ao qual vai adaptar o aparelho (ver tabela III), efectue a acção correspondente:

   A: apertar bem os parafusos bypass.

   B: afrouxar os parafusos bypass até conseguir a saída de gás correcta dos queimadores: verifique se, ao ajustar o comando entre o máximo e o mínimo, o queimador não se apaga nem ocorre um retrocesso da chama.

   C: os parafusos bypass devem ser substituídos por um técnico autorizado.

   D: não manipular os parafusos bypass.

É importante que estejam colocados **todos** os retentores para garantir a estanqueidade. Estes dispositivos são imprescindíveis para o correcto funcionamento do aparelho, já que impedem a entrada de líquido e a formação de sujidade no interior do aparelho.

Volte a colocar os comandos.

Nunca desmonte o eixo da torneira (Fig. 8). Em caso de avaria, deve substituir-se todo o conjunto da torneira.

Atenção!

Ao terminar, coloque a etiqueta adesiva, indicando o novo tipo de gás, próximo da placa de características.

COUNTRIES/GASES	GAS ADJUSTED	MODEL	TYPE	∑Qn (kW)	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz
AT: Cat. $II_{2H3B/P}$; p(mbar) 20-50 BE/FR: Cat. II_{2E+3+}; p(mbar) 20/25-28-30/37 LU/PL: Cat. I_{2E}; p(mbar) 20 IT/PT: Cat. II_{2H3+}; p(mbar) 20-30/37 LV: Cat. I_{2H}; p(mbar) 20 DK/FI/SE/CZ/SK/EE/LT/SI/RO/BG/NO/CY: Cat. $II_{2H3B/P}$; p(mbar) 20-30 DE: Cat. $II_{2ELL3B/P}$; p(mbar) 20-50 ES/GB/GR/IE: Cat. II_{2H3+}; p(mbar) 20-28/37	G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / MAAKAASU NATURGAS / Φυσικό αέριο / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMNY G-20/G-25-20/25 mbar AARDGAS / GAZ NATUREL LACQ	**ES326AB21E**	HSE-G3FW130	4	0,381	0,443	290	285	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		ES326BB21E	HSE-G3F2030	4,75	0,453	0,527	345	339	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PSA326B21E	HSE-G3FW130	4	0,381	0,443	290	285	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		PSB326B21E	HSE-G3F2030	4,75	0,453	0,527	345	339	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz

II

	GAS	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	97	1,75	0,167	-	30	≤ 0,35
	G20	25	91	1,75	0,167	-	30	≤ 0,35
	G25	20	100	1,75	0,194	-	30	≤ 0,35
	G25	25	98	1,75	0,194	-	30	≤ 0,35
	G30	29	67	1,75	-	127	30	≤ 0,41
	G30	50	58	1,75	-	127	26	≤ 0,41
	G31	37	67	1,75	-	125	30	≤ 0,41
	G20	20	130	3,00	0,286	-	39	≤ 0,50
	G20	25	121	3,00	0,286	-	39	≤ 0,50
	G25	20	128	3,00	0,333	-	39	≤ 0,50
	G25	25	128	3,00	0,333	-	39	≤ 0,50
	G30	29	85	3,00	-	218	39	≤ 0,60
	G30	50	80	3,00	-	218	33	≤ 0,60
	G31	37	85	3,00	-	214	39	≤ 0,60
	G20	20	150	4,00	0,381	-	55	≤ 1,55
	G20	25	141	4,00	0,381	-	55	≤ 1,55
	G25	20	160	4,00	0,443	-	55	≤ 1,55
	G25	25	151	4,00	0,443	-	55	≤ 1,55
	G30	29	100	4,00	-	290	55	≤ 1,55
	G30	50	91	4,00	-	290	53	≤ 1,55
	G31	37	100	4,00	-	285	55	≤ 1,55

III

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G30/29	G30/50	G31/37
G20/20		D	D	D	A	C	A
G20/25	D		D	D	A	C	A
G25/20	D	D		D	A	C	A
G25/25	D	D	D		A	C	A
G30/29	B	B	B	B		C	D
G30/50	C	C	C	C	C		C
G31/37	B	B	B	B	D	C	